

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

of works the history to write have desired many because
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 1.

that according to with are familiar which we those
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 2. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ
eyewitnesses were the beginning who from those to us which they delivered
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

because to me also it seemed [good] of the word <of it> and ministers
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 3. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

in its order thing that every to all of them carefully I have attended
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ
the truth that you may know Tawpeela noble for you I should write down
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 4. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

of Herodus in the days there was by that you were taught of the words
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 5. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ
the order from Zakharyah was whose name certain a priest of Yehuda the king
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ
of Ahron the daughters [was descended] from and his wife Awiya of the house of
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

God before were righteous and both of them Elishwa was her name
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 6. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ
without of the LORD and in the righteousness the commandments in all and walked
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

barren Elishwa because they did not have but a son blame
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 7. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

it came to pass were in their days many and both of them was
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 8. ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ
God before of his ministry in the order was he serving as priest while and
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

the incense to place it was his turn of the priesthood in the custom
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 9.

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ
ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

of the people the crowds and all of the LORD into the temple and he entered

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 10 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

<to him> and appeared of the incense at the time outside would pray

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 11 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

to Zakharyah of incense of the altar the right at who stood of the LORD an angel

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

upon him fell and fear he saw him when Zakharyah and was dumbfounded

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 12 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

because Zakharyah do have fear not the angel to him and said

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 13 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

a son you will bear Elishwa and your wife your prayer has been heard

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

joy you and will have

Yukhanan his name and you will call

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 14 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

for he will be

at his birth

will rejoice

and many

and gladness

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 15 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

he will drink

not

and strong drink

and wine

the Lord

before

great

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

of his mother is in the womb he while he will be filled with Holy and the Spirit

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

the LORD

to

he will turn

Israel

the sons of

of

and many

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 16 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

and in the might

in the spirit

before him

will go and he

their God

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 17 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

the children unto of the fathers the heart that he might turn the prophet of Eliyah

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

and he will prepare

of the just

to the knowledge

are obedient

that not

and those

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

how

to the angel

Zakharyah

and said

perfect

a people

for the LORD

ܠܡܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ 18 ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܪܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ

and my wife an elderly man am for I this should understand

ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

I to him and said the angel and answered <she> in her days is many
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 19 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

to speak and I have been sent God before <I> who stands Gawriel am
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

and not dumb you will be now these things and to declare with you
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 20 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

because happen that these things the day until to speak will you be able
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

in their time which will be fulfilled these my words did you believe not
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

for Zakharyah and waiting were standing and the people
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 21 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

and came out when in the temple his delay about were and wondering
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 22 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

and they understood with them to speak was he able not Zakharyah
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

was repeatedly making signs and he in the temple he saw that a vision
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

the days were fulfilled and when dumb but remained to them
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 23 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

after <from> and it happened to his house he went of his service
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 24 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

herself had and she hidden his wife Elishwa conceived those days
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

for me has done these things and she said five [for] months
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ 25 ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

that was among my reproach to take away on me that he looked in the days the LORD
ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ ܐܬܝܬܝܢܐܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

he this because of upon you will rest of the Highest and the power will come

ܐܢܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

will be called of God and the Son is holy of you who is to be born

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

[with] a son pregnant is also your kinswoman Elishwa and behold

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .36

who was called she to her sixth the month and this is in her old age

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

anything for God is impossible not because barren

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .37

to me let it be of the LORD the handmaid I [am] behold Maryam said

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .38

her presence from the angel and departed your word according to

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

quickly and went those in days <in them> Maryam and arose

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .39

the house and she entered of Yehuda to a city to a mountain

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .40

that when and it happened Elishwa and greeted of Zakharyah

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .41

in her womb the infant leaped of Maryam the greeting Elishwa heard

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

and she cried out Holy the Spirit Elishwa and was filled with

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .42

among women you are blessed to Maryam and said loud with a voice

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

this to me how did happen of your womb the fruit is and blessed

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .43

the sound fell when for behold to me comes of my Lord that the mother

ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .44

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܬܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܬܐ

in my womb the infant leaped great with a joy upon my ears of your greeting
ܠܘܬܝܢܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

fulfillment because there will be who believed to she and blessings
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 45

the LORD the presence of in to her that were spoken to those things
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

and has rejoiced the LORD my soul magnifies Maryam and said
ܕܡܬܢܬܐ 47 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 46

at the meekness because he has looked my Savior in God my spirit
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 48 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

to me will give blessings now [on] from for behold of his handmaid
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

great things for me because has done all generations
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 49 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

for ages and his mercy his name and holy is who is mighty he
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 50 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

he has accomplished him who fear those [is] upon and generations
ܕܡܬܢܬܐ 51 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

in the thought the proud and has scattered with his arm victory
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

the seats from the mighty he has cast down of their hearts
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 52 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

[with] good things he has satisfied the hungry the meek and exalted
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 53 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

Israel he has helped empty-handed he has dismissed and the wealthy
ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ 54 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

with he spoke as his mercy and he has remembered his servant
ܕܡܬܢܬܐ 55 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

and remained forever his seed and with Awraham with our fathers
ܕܡܬܢܬܐ 56 ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ ܕܡܬܢܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܪܝܡ
ܡܪܝܡ

to her home and then she returned three months about Elishwa with Maryam

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

and she bore that she bear the time to her came now Elishwa

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .57

that had increased and her relatives her neighbors and heard a son

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .58

with her were and they rejoicing towards her his mercy God

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

the boy to circumcise they came eighth on the day and it happened

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .59

Zakharyah of his father by the name him were and they calling

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

rather so not to them and said his mother and answered

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .60

there is no man to her and they said Yukhanan he will be called

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .61

and they made signs this by name who is called in your clan

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .62

and he asked for to name him he desired as to what to his father

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .63

and marveled his name is Yukhanan and said and wrote a writing tablet

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

and his tongue his mouth was opened and immediately everyone

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .64

all upon fear and came God and blessed and he spoked

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .65

were spoken these things of Yehuda the mountain and in all their neighbors

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ

what and saying in their hearts were thinking who heard and all

ܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ .66

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ

with him was of the LORD and the hand this boy will be indeed

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ

Holy [with] the Spirit his father Zakharyah and was filled

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .67

of Israel the God the LORD is blessed and said and he prophesied

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .68

and he has raised up salvation to it and wrought his people who has visited

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .69

he spoke as his servant of Dawid in the house of salvation a horn for us

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .70

that he would save us old who were from holy of his prophets by the mouth

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .71

and he has shown who hate us of all the hand and from our enemies from

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .72

holy his covenant and has remembered our father to his mercy

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ

to us that he would give our father to Awraham that he swore and the oaths

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .73

and without of our enemies the hand from that we would be delivered

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .74

in godliness our days all of before him we might serve fear

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .75

of the Most High the prophet child and you and righteousness

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .76

to prepare of the LORD the face before for you will go will be called

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ

to his people of life the knowledge so that he might give his way

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .77

of our God of the mercy by the kindness of their sins in the forgiveness

ܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ .78

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 1



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

those to enlighten .79 above from a ray will visit us by which
ܠܡܢ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

that he might direct sit of death and in the shadows who are in darkness
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

grew and the boy of peace in the way our feet
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

until was he and in the wilderness in spirit and was strengthened
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Israel to of his appearance the day
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 2



ܬܠܩܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܬܠܩܐ ܕܡܫܝܚܐ

from a decree [that] went out those in days now it happened

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .1

the people all [the names of] that should be written [down] Caesar Augustus

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ

happened first census this of his dominion

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .2

everyone and went in Syria of Quirinius during the governorship

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .3

Yosip also and was going up in his own city to be registered

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .4

of Dawid to the city into Yehuda of Galeela a city Nasrath from

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ

the house from was he because Beth-Lekhem which is called

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ

while his bride Maryam with of Dawid the clan and from

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .5

and it happened they might be registered that there [she was] pregnant

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .6

of pregnancy her days were fulfilled they [were] there that while

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ

in swaddling clothes and wrapped him firstborn a son and she bore

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .7

where room there was no because in a manger and laid him

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ

that region in were there and shepherds could they lodge

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .8

over at night watch and keeping there were where they lodging

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ

to them came of God an angel and behold their flocks

ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ ܡܢ ܕܡܕܝܢܐ .9

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 2



ܠܘܩܐ ܕܡܬܬܬܐ
ܠܡܬܬܬܐ

with a fear and they feared upon them shone of the LORD and the glory
ܠܬܝܡܢܐ ܘܡܬܬܬܐ ܥܠ ܗܘܢܐ ܫܝܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܘܠܬܝܡܢܐ
for behold do have fear not the angel to them and said great
ܝܢܝ ܕܥܝܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ 10 ܠܬܝܡܢܐ
to the whole which will be great a joy to you I announce hope
ܠܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܠܬܝܡܢܐ ܠܬܝܡܢܐ ܠܬܝܡܢܐ ܠܬܝܡܢܐ
who is the Saviour today for to you is born world
ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܝܢܝ ܕܡܬܬܬܐ 11 ܠܬܝܡܢܐ
a sign to you and this is of Dawid in the city the Messiah the LORD
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ 12 ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
and lying in swaddling clothes who is wrapped an infant you will find
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
hosts the angel with appeared that instant and at in a manger
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ 13 ܠܬܝܡܢܐ
and saying God glorifying <while> of heaven the great
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
peace earth and on in the highest to God glory
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ 14 ܠܬܝܡܢܐ
that when and it happened of men to the sons good and hope
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ 15 ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
the shepherds talked to heaven the angels their presence from had departed
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
Beth-Lekhem unto let us journey and said amongst each other
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
has made known the LORD as that has occurred this matter and let us see
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ
and Yosip Maryam and they found hurriedly and they came to us
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ 16 ܠܬܝܡܢܐ
they had seen him and after in a manger who was lying and the infant
ܠܬܝܡܢܐ ܕܡܬܬܬܐ 17 ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ ܕܡܬܬܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 2



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ

concerning <concerning him> to them that had been told the matter they made known

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

those things at marvelled who heard and all the boy

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 18 ܠܡܫܝܚܐ

and Maryam the shepherds by to them that had been spoken

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 19 ܠܡܫܝܚܐ

in her heart and pondered [them] these words all kept

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and giving praise glorifying while those shepherds and returned

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 20 ܠܡܫܝܚܐ

it was told as and heard that they had seen all concerning to God

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

[so] that could be circumcised days eight had passed and when to them

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 21 ܠܡܫܝܚܐ

the angel by as he had been called Yeshua his name they called the boy

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the days were fulfilled and when in the womb he was conceived before

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 22 ܠܡܫܝܚܐ

to Urishlim they took him up of Moshe the law according to their purification

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

what is written according to the LORD before to present him

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 23 ܠܡܫܝܚܐ

a holy one the womb who opens male that every of the LORD in the law

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

is said as a sacrifice and to give will be called of the LORD

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 24 ܠܡܫܝܚܐ

of pigeons chicks two or of turtledoves a pair of the LORD in the law

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Shimon was his name in Urishlim was there certain now a man

ܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 25 ܠܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 2



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ

for the consolation was and waiting and righteous was just this and man
ܠܚܬܝܠܐܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ

upon him was Holy and the Spirit of Israel
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ

that not Holy the Spirit by to him had and it been said
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .26

he of the LORD the Messiah he saw until death he would see
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .27

brought and when to the temple by the spirit had come <this man>
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ

as on his behalf to do the boy Yeshua his parents <him>
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ

and blessed his arms upon he received him in the law is commanded
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .28

my Lord your servant <him> dismiss now and said God
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .29

your mercy my eyes have seen for behold in peace your word according to
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .30

nations of all before the face which you have prepared that
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .31

to your people and a glory to the gentiles for the revelation a light
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .32

at were marveling and his mother and Yosip Israel
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .33

them and blessed concerning him were that spoken these things
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ .34

is appointed this one behold his mother to Maryam and said Shimon
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ

of dispute and for a sign in Israel of many and for the rise for the fall
ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ ܕܡܬܠܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 2



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ

and after to the feast were they accustomed as they went up

ܐܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the boy but Yeshua they returned the [feast] days were completed

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

did know not and his mother and Yosip in Urishlim remained

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the people in their company that with for were they hoping

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

they searched for him one day [on] a journey they had gone and after he was

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and not them who knew anyone and among their relatives among

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

were and seeking to Urishlim again and they returned they did find him

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

in the temple they found him days three after and <from> him

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

to them and he was listening the teachers in the midst of sitting <while>

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

those all were and amazed them and questioning

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and when and by his answers by his wisdom to him were who listening

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

why my son his mother to him and said they were amazed they saw him

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

with anxiety and your father I for behold such towards us have you acted

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

searching why to them he said for you were searching much

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

my Father that in the house of you did realize not for me were you

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

The Preaching of Luqa

Chapter: 2



حزق، انا، انا
مستعد

ଘନଗଣିତଙ୍କ ଯେ ମନ ଘରାଣ .50 ଯେବେକାଳେ ଏ ଯେମିତି

with them and he went down them that he had told the saying

✎ אִתָּם וַיֵּרָד .51 ✎ אִתָּם שֶׁכְּהָאֵל הַמִּשְׁפָּט

and his mother to them was and subject to Nasrath and came

ଏଠାକୁ ମାଆଙ୍କୁ ସେମାନଙ୍କୁ ଯେଉଁଠି ଥିଲେ ସେଇଠି ଥିଲେ ସେଇଠି ଥିଲେ ସେଇଠି ଥିଲେ ସେଇଠି ଥିଲେ

would grow and Yeshua in her heart words all these kept

ਜਲਨਾ ਜਲ੍ਹਾਂ ਜਾਨ ਯਸ਼ੂਆ .52 ਜਾਪੁਤਾ ਜਲ੍ਹਾਂ ਜਾਨਨਾ ਜਲ੍ਹਾਂ

and man God with and in favor and in his wisdom in his stature

ନିମ୍ନଲିଖିତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଅ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 3



ܠܘܩܐ ܕܡܬܬܝܬܐ
ܕܡܬܬܝܬܐ

Caesar of Tiberius of the reign now fifteenth in the year

ܕܥܥܪܐ ܕܬܝܒܪܝܘܫ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ 1.

while in Yehuda of Pontius Pilate during the governorship

ܕܝܗܘܕܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

was tetrarch his brother and Pelepos in Galeela Herodus was tetrarch

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

was tetrarch and Lusania of Trachona and in the region in Ituraea

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

came and Qayapa of Khanan priesthood during the high of Abileena

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ 2.

in the wilderness Zakharyah the son of Yukhanan upon of God the word

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

while the Yordanan which surround the regions into all and he went

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ 3.

of sins for the forgiveness of repentance the baptism preaching

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

the prophet of Eshaya of the words in the book it is written as

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ 4.

of the LORD the way prepare in the wilderness that cries a voice who said

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

the valleys all for our God the path in the plains and make straight

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ 5.

will be leveled and heights the mountains and all will be filled

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

a plain difficult and the land smooth the rough and will become

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

would and he say of God the life flesh all and will see

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ 6.

offspring to be baptized to him would who come those to the crowds

ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܬܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 3



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ

that is to come the wrath from to flee has warned you who of vipers

ܠܡܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܡܢ ܬܠܝܬ ܕܡܬܢܝܐ ܡܢ ܡܬܢܝܐ ܡܢ ܡܬܢܝܐ

and not for repentance that is worthy fruit therefore produce

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 8

we have that [as a] father within yourselves to say do begin

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

God is able rocks these that from for to you I say Awraham

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

upon is placed the axe and behold to Awraham children to raise up

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 9

not good that fruit therefore tree every of the tree the root

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and ask will be thrown and into the fire will be cut down does produce

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 10

he answered should we do then what and say the crowds him would

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 11

to he let him give coats two who has he to them and said

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

let him do likewise food who has and he who does not have

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

teacher to him and said to be baptized the tax collectors also and came

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 12

anything do require not to them said and he should we do what

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 13

would and ask to require you is commanded what than more

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ 14

he said we also should do what and said the soldiers him

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and is sufficient do accuse not and anyone do violence to man not to them

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 3



ܚܝܠܝܢ ܕܚܝܠܝܢ ܕܚܝܠܝܢ

that said heaven from came and a voice of a dove the form in the likeness of

ܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Yeshua and <he> I am pleased in whom beloved my Son are you

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

was and thought to be thirty years old about was

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

the son of Mattath the son of Heli the son of Yosip the son of

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

the son of Yosip the son of Yani the son of Malki the son of Lewi

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Nagi the son of Khasli the son of Nakhum the son of Amos the son of Matta

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

the son of Shamei the son of Matath the son of Maath the son of

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

the son of Rasa the son of Yukhanan the son of Yehuda the son of Yosip

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Malki the son of Neri the son of Shilathiel the son of Zerubabel

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Ayir the son of Almodad the son of Qusam the son of Addi the son of

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

the son of Yoram the son of Eliazar the son of Yoseh the son of

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Yehuda the son Shimon the son of Lewi the son of Matitha

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

the son of Eliakim the son of Yonam the son of Yosip the son of

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Nathan the son of Mattha the son of Manni the son of Malia

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Baz the son of Obed the son of Aishi the son of Dawid the son of

ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 3



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܗܝܡܐ

the son of Aminadab the son of Nikhshon the son of Salmon the son of
ܐܡܝܢܐܕܐܒ ܐܢܬܝܢ ܢܝܚܝܫܢ ܨܠܡܢ ܨܠܡܢ ܐܢܬܝܢ .33

the son of Yehuda the son of Pares the son of Khisron the son of Aram
ܐܢܬܝܢ .34 ܝܗܘܕܐ ܦܪܝܫ ܚܝܫܪܢ ܐܢܬܝܢ ܐܪܡ ܐܢܬܝܢ

Terakh the son of Awraham the son of Iskhaq the son of Yaqub
ܬܪܚܟ ܐܢܬܝܢ ܐܘܪܗܡ ܐܢܬܝܢ ܝܫܚܐܩ ܐܢܬܝܢ ܝܐܩܘܒ ܐܢܬܝܢ

the son of Araw the son of Sarug the son of Nakhor the son of
ܐܢܬܝܢ ܐܪܐܘ ܨܪܘܓ ܢܚܝܪ ܐܢܬܝܢ .35

the son of Qaynan the son of Shalakh the son of Awar the son of Palag
ܐܢܬܝܢ ܩܝܢܐܢ ܨܠܟܬ ܐܘܪ ܨܠܝܓ ܐܢܬܝܢ .36

Lamakh the son of Nukh the son of Shem the son of Arpakshar
ܠܡܚܝܩ ܐܢܬܝܢ ܢܚܝܬ ܨܡ ܐܢܬܝܢ ܐܪܦܚܫܐܪ ܐܢܬܝܢ

the son of Yared the son of Khnokh the son of Mathushlakh the son of
ܐܢܬܝܢ ܝܐܪܕ ܚܢܝܚ ܡܬܫܠܚ ܐܢܬܝܢ .37

the son of Anosh the son of Qaynan the son of Mahlalaiei
ܐܢܫ ܩܝܢܐܢ ܡܠܠܐܝܝ ܐܢܬܝܢ .38

God who [was] from Adam the son of Sheth
ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܕܡ ܨܬܝܬ ܐܢܬܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 4



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܡܬܬܝܬܐ

to heal and he has sent me to the poor to declare hope he has anointed me
ܠܬܬܪܥܝܬܐ ܘܗܝ ܡܬܬܝܬܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܕܥܠܡܐ ܘܗܝ ܡܬܬܝܬܐ ܠܠܥܡܝܐ
and to the blind release to the captives and to preach the brokenhearted
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ
and to preach with forgiveness those [who are] oppressed and to free sight
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .19
and gave it the scroll and he rolled up of the LORD acceptable the year
ܘܗܝ ܡܬܬܝܬܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .20
of those in the assembly and all [and] sat down and went to the minister
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ
to them to say and he began on him were fixed their eyes
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .21
and testifying in your ears this scripture is fulfilled <that> today
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .22
of blessing at the words were and marvelling all of them about him were
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ
is not were and they saying his mouth from were that proceeding
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ
perhaps Yeshua to them said Yosip the son of this [man]
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .23
and all yourself heal physician this parable me you might tell
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ
here also do in Capurnakhum that you did that we have heard
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ
to you I say truly said and he in your city
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .24
truly in his own city who is accepted prophet <that> there is no
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ .25
there were widows that many to you I say for
ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ ܠܠܥܡܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 4



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ

were shut up when the prophet Elijah in the days of Israel [in] the house of

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

in all great a famine and was six and months three years the heavens

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

except Elijah was sent not of them one and to the land

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .26

lepers and many a widow a woman to of Tsidon to Sarpath

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .27 ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the prophet Elisha in the days of Israel [in] the house of there were

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the Aramean Naaman except for was cleansed not of them and one

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

who were in the assembly those these things had they heard and when

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .28

[and] cast him and they rose up all of them with anger were filled with

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .29 ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

of a mountain the ridge up to and they brought him the city of outside

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

a cliff from to cast him down upon was built which their city that

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and he went down and departed between them passed but he

ܡܬܝܬܐ .31 ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .30

on the sabbaths them would and he teach of Galeela a city to Capurnakhum

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

his message had because authority at his teaching were and they astonished

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .32

a spirit in him who had a man in the assembly was and there

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .33

leave me alone and said loud in a voice and he cried out an unclean of devil

ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .34 ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 4



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

to destroy us have you come the Nasraya Yeshua what have we to do with each other

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and rebuked of God the Holy One you are who you are I know

ܕܡܬܢܝܐ .35 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and threw him down from him and come out your mouth shut and said Yeshua him

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

him he did harm not though from him and departed in the midst the devil

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and they speaking every man seized great and an amazement at all

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .36

this message indeed is what and saying one another with were

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and they depart unclean to spirits he commands and <with> power that with authority

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

that surrounded them regions in all the news concerning him and went out

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .37

into the house he entered the assembly from Yeshua departed and when

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .38

great with a fever was afflicted of Shimon and the mother-in-law of Shimon

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

her over and he stood for her [sake] <from> him and they entreated

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .39 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and ministering she arose and immediately and it left her her fever and rebuked

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

those all and the sun [at] the setting of to them was

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .40

brought various with sicknesses who were ill sick who had

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

would lay his hand them one at a time upon and he to him them

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 5



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܕܡܬܢܒܝܐ

to him and said of Yeshua the feet before he fell Keepa Shimon and

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

I [am] for a man from me depart my Lord <from> you I beseech

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

who were with him and all had seized him for amazement sinful

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

also and likewise that they had caught of fish that catch because of

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

partners were who Zawdee the sons of and Yukhanan Yaqub

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

now [on] from do have fear not to Shimon Yeshua but said with Shimon

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

those and they brought unto life caught will be men the sons of

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

after him and followed thing every and left to land ships

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

a man came the cities of in one Yeshua was and when

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

his face upon and fell Yeshua he saw leprosy who was completely covered with

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

you desire if my Lord to him and he said <from> him was and beseeching

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

Yeshua his hand and stretched forth to cleanse me you are able

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

be cleansed I do desire to him and said him [and] touched

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

and he commanded him his leprosy from him departed and at once

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

and offer to the priests yourself show go rather do tell not <that> to anyone

ܐܝܢ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 5



ܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ

for their testimony Moshe commanded as your purification for an offering

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

was and gathered all the more the news concerning him and went out

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 15

their diseases from and to be healed from him to hear large a crowd

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and was praying into the wilderness had departed but he

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 16

was teaching while [those] days of on one and it happened that

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 17

the law and the teachers of Pharisees were sitting there Yeshua

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and of Yehuda of Galeela the villages all from had who come

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

to heal them was there of the LORD and the power and of Urishlim

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

who was a paralytic certain a man on a pallet brought and men

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 18

before him to place him they they might bring him in were and beseeching

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

because of they might bring him in how they could find not and when

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 19

on and let him down to the roof they went up of people the multitude

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

when Yeshua before into the midst the ceiling from his pallet

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 20

man paralytic to that he said their faith Yeshua and saw

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and Phariseess the scribes and began your sins you are forgiven

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 21

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 5



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ

- is able who blasphemy who speaks this [man] who is and saying reasoning
ܠܡܢܐܢ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
knew but Yeshua alone God except sins to forgive
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 22
you are reasoning why to them and said and answered their thoughts
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
your sins you are forgiven to say is easier which in your hearts
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 23
that lawful for but that you might know [and] walk arise to say or
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 24
to the paralytic he said sins to forgive on earth of man the Son it is
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
to your house and go your pallet take up arise I say to you
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
his pallet and took before their eyes he arose and immediately
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 25
seized and amazement God glorifying while to his house and went
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 26
and they were filled with God were and they glorifying everyone
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
after wonders today that we have seen and said fear
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 27
Lewi whose name was a tax-collector and saw Yeshua went out these things
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
[follow] after me come to him and said customs the house of who was sitting at
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ
[and followed] after him [and] went and arose thing every and he left
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 28
was and there great a feast in his house Lewi for him and made
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 29

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 5



ܠܘܩܐ ܕܝܥܝܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ

with them were who reclining and of others of publicans large a crowd
ܠܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

and they said and Pharisees the scribes were and murmuring
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 30

you are eating and sinners tax-collectors among why to his disciples
ܠܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

is needed not to them and said Yeshua and answered and drinking
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 31

who are severely ill by those rather by the healthy the physician
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

to repentance the sinners but the righteous to call I did come not
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 32

do fast of Yukhanan the disciples why to him said and they
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 33

but yours of the Pharisees even [the disciples] and pray continually
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

are able not to them said but he and drinking are eating
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 34

is with them the bridegroom as long as of the wedding feast the sons you
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

will be taken when the days but will come fast to make them
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 35

days in those they will fast then from them the bridegroom
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

a piece of cloth tears man <that> no a parable them and he told
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ 36

the new lest used a garment on and places it new a garment from
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

that is from the piece of cloth does make whole not and the used he tear
ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ ܕܡܥܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 6



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

in the fields Yeshua was walking while on the sabbath now it happened

1. ܠܡܢܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and rubbing them heads of grain were plucking [that] his disciples

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

said the Pharisees of and some and eating in their hands

2. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to do is lawful that not the thing you do why to them

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

<this> and not to them and said Yeshua answered on the sabbath

3. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and those <he> he hungered when Dawid which did the thing have you read

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and the bread of God into the house how he entered who were with him

4. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to those and he gave [and] ate it he took of the LORD on the table

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

for [anyone] to eat was lawful which not that who were with him

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

<that> the Lord to them and he said only the priests except

5. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

on sabbath and it happened of Man the Son of the sabbath is

6. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

there was and there was and teaching the assembly he entered another

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and the scribes was withered right whose hand a man

7. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

on the sabbath he would heal whether [or not] him were watching and Pharisees

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

their thoughts knew but he to accuse him that they might be able

8. ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 6



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ

in the midst of come here arise his hand whose was withered man to that he said

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

I ask you Yeshua to them said and arose he came and when the assembly

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 9

a soul evil or good to do on the sabbath is lawful what

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

at all of them at them and he stared to destroy it or to make to live

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 10

and was restored and he stretched it out your hand stretch out to him and said

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

were filled with and they his other [hand] like his hand

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 11

they should do about what one with another were and speaking bitterness

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

[that] went out those in days and it happened to Yeshua <to him>

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 12

in the prayers had he spent the night and there to pray to a mountain Yeshua

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

his disciples he called the day broke and when of God

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 13

<them> he named whom apostles those twelve from them and chose

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

his brother and Andrawus Keepa whom he named he Shimon

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 14

and Tooma and Matti and Bar-Tulmay and Pileepos and Yukhanan and Yaqub

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 15

the zealot who was called and Shimon Khalpai the son of and Yaqub

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

who was he Skaryota and Yehuda Yaqub the son of and Yehuda

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 16

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 6



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

in the plain and stood Yeshua among them and came down the betrayer

ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 17 ܠܡܬܢܝܐ

from of people of crowds and a multitude of his disciples large and a crowd

ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of Tsur the sea the coast of and from Urishlim and from Yehuda all of

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and he healed them his words to hear who had come and of Tsidon

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 18 ܕܡܬܢܝܐ

unclean spirits by who were afflicted and those their illnesses from

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

were beseeching the crowds and all of were and they healed

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 19 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and all of them from him was going out for power him to touch

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

his disciples to his eyes and he lifted up was he healing

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 20 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of God the Kingdom is because yours [who are] poor blessed are you and said

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

because you will be satisfied now who are hungry <they> blessed are you

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 21 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

because you will laugh now those who are weeping blessed are you

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and separate the sons of men you hate when blessed are you

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 22 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

evil as your name and cast out you and revile you

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and leap for joy day in that rejoice of Man the Son for the sake of

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 23 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

their fathers had done for likewise in heaven is great for your treasure

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ



24. **የገንዘብ አጠቃቀም** **የገንዘብ አጠቃቀም** **የገንዘብ አጠቃቀም**

25. **הא** **לחם** **הענין** **הוא**

☐ ଲାଗୁନାହିଁ ☐ ଲାଗୁ ☐ ଅସମ୍ଭବ ☐ ଅସ୍ପଷ୍ଟ ☐ ଅନ୍ୟ

26. **ਸ** **ਲ** **ਹ** **ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਹਕੀਮੁ**

ନିମ୍ନଲିଖିତ ଲକ୍ଷଣଗୁଡ଼ିକ ମଧ୍ୟ ଉପସ୍ଥାପନ କରାଯାଇଛି:

27. **କେଶବକବି** ଲେଖକ ଥିଲେ **କବି** ।

לחל-החיבה / תגובה / תיפוז / תמלך / תשפ / לחה

28. **הַבְּחִיחַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל לְהַלְבִּישׁ לַחֹדֶם הַשֵּׁנִי אֶת הַבְּשָׂמִים הַלְלוּ וְהַלְלוּ אֶת הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלוּ אֶת הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַלְלוּ אֶת הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ**

لحم / صله 29. صل: صله له صل فحم صل

જાનકાદાસજીના જન્મના ૧૦૦ વર્ષોના અવસરે

ಹಂತ 30. ಲಿಂಗದ ಸ್ಥಾಪನೆ

31. **የገንዘብ ጥገና**

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ବିଭାଗ

32. **የገንዘብ አጠቃቀም**

لحم / كبد / دجاج / كب / جنس / لحم / الحليب / اللحم

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 6



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

as should be who is perfect for everyone his master than who is greater
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

that is in the eye the straw you do see and why his master
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 41 ܕܡܬܢܝܐ

by you is seen not that is in your eye but the beam of your brother
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

my brother to your brother to say you are able how or
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 42 ܕܡܬܢܝܐ

the beam for behold your eye from the straw take out allow [me to]
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

take out hypocrite by you is seen not <your own> that is in your eye
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

you will be able to see and then your eye from the beam first
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

a tree there is not of your brother the eye from the straw to take out
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 43 ܕܡܬܢܝܐ

produces bad tree no also bad fruit which produces good
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

is known is its fruit by for tree every good fruit
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 44 ܕܡܬܢܝܐ

they gather a thornbush from nor figs thorns from they gather for not
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

that are in his heart good the treasures from good a man grapes
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 45 ܕܡܬܢܝܐ

evil the treasures from evil and a man good things brings forth
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the abundance of from evil things brings forth that are in his heart
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to me you do call why the lips speak for the heart
ܕܠܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 46 ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 6



ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ

you do not I that say and the thing my Lord my Lord
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ

them and does my words and hears to me who comes man every
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ 47

to a man he is likened he is likened to what I will describe to you
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ 48

upon its foundations and placed and went deep and dug a house who built
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ

that against house the flood beat a flood and occurred when rock
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ

on its foundation for was placed to shake it was able and not
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ

to a man is likened does but not who hears and he rock
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ 49

upon it beat and when a foundation without soil on his house who built
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ

that <of> house great its fall and was it fell at once the river
ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ ܕܡܬܬܐ

حزق، تفسیر: ۱۰۰

2

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 7



ܚܕܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܐ

to his mother and he gave him to speak and began dead man that and sat up

ܠܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 15

were and they glorifying all men fear and seized

ܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 16

and has visited among us has arisen great <that> a prophet and saying God

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

this report concerning him and went out his people God

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 17

and reported that were around them the regions and in all Yehuda in all

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 18

Yukhanan and called all these things his disciples to Yukhanan

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 19

and said Yeshua to them and he sent his disciples of two

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

we should wait <he> for another or is to come that he [are] you

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

the baptist Yukhanan to him and said Yeshua to and they came

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 20

for another or is to come that he [are] you and said to you sent us

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

many hour that same and in we should wait <he>

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 21

evil spirits and of plagues and of their sickness of he healed

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and said Yeshua and answered sight he gave blind and to many

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 22

and heard that you have seen everything Yukhanan tell go to them

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and the deaf are cleansed and the lepers walk and the lame see that the blind

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 7



ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ

- and blessed is he are given hope and the poor arise and the dead hear
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .23
- of Yukhanan the disciples left and when at me is offended not who
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .24
- did you go out what Yukhanan concerning to the crowds to say Yeshua began
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- and if not is shaken the wind that by a reed to see into the desert
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .25
- behold clothed soft with garments a man to see did you go out what
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- are and in luxuries expensive who are in clothes those
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- to see did you go out what and if not <they> in the house of kings
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .26
- a prophet than and greater to you I say yes a prophet
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- I send <I> <that> behold is written about whom this is he
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .27
- before you the way that he might prepare your face before my messenger
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- among those begotten of prophet that there is no to you I say
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .28
- in the Kingdom but the least the baptizer Yukhanan than who is greater women
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- even who heard the people and all than he is greater of God
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .29
- for they had been baptized God declared [to be] just the publicans
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
- rejected and the scribes but the Pharisees of Yukhanan with the baptism
ܡܬܬܬܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ .30

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 7



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

his feet was and she kissing them wiping of her head and with the hair
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

that Pharisee and saw when [with] ointment and anointing [them]
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

if this [man] and said within himself he reasoned who had invited him
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

her reputation [is] and what she is who would he realize was a prophet
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Yeshua and answered him who touched that woman she is that a sinner
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

said and he to you to say I have something Shimon to him and said
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

were there debtors two Yeshua to him said Rabbi speak to him
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and the other five hundred denarii had owed him one creditor to a certain
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

both of them to repay and because they had no way fifty denarii
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

answered will love him more of them therefore which he forgave
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

said the most who was forgiven that he I suppose and said Shimon
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

that to and he turned you have judged correctly Yeshua to him
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

into your house this woman you do see to Shimon and said woman
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

with her tears but this [woman] you did supply not for my feet water I entered
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

not you them she has dried and with her hair has washed my feet
ܐܢܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 7



ܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܐ

she has ceased not when I entered from behold but this [woman] did kiss me

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

this [woman] did anoint not my head [with] oil you to kiss my feet

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 46

say this for has anointed my feet of incense with oil but

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 47

she has loved because many her sins her that are forgiven to you I

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and he said loves little him is forgiven that little but he much

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 48

those and began your sins you are forgiven woman to that

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 49

sins who even this who is among themselves saying who were reclining

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

your faith woman to that said but Yeshua forgives

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 50

in peace go has given you life

ܕܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 8



ܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܐ

those are they good which [fell] on ground and that [seed] 15
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

and bear and retain [it] the word hear and good honest who with a heart
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
and covers a lamp lights man no with patience fruit 16
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

it he places rather the bed under it places or with a vessel it
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
there is not its light will see who enter so that all a lamp stand on 17
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

that is concealed nor will be revealed that not that is hidden anything for
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
how take heed openly and come out will be known that not 18
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

and he to him it will be given for who has he you hear
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
will be taken that he has which he thinks that even who does not have
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

and not and his brothers his mother to him now came from him 19
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
and they said the crowds because of with him to speak were they able 20
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

to see you and desire outside are standing and your brothers your mother to him
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
my mother are these to them and said answered but he 21
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

it and do of God the word who hear those and my brothers
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ
Yeshua went up [those] days of [that] on one and it happened 22
ܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ ܕܗܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 8



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܕܡܬܢܒܝܐ

the Most High of God the Son Yeshua what have we to do with each other
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
<him> was commanding do torment me not <from> you I beseech
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 29
had passed much the man from to go out unlean to the spirit Yeshua for
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
with chains was and he bound by him was he held captive since time for
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
and be driven his bonds would but he break was he restrained and with bonds
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
what is Yeshua and asked him into the wilderness the devil by would
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 30
had entered many demons because Legion to him he said your name
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
he would command that not <from> him were and they beseeching into him
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 31
a herd there and was there to the abyss to go them
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 32
were and they beseeching on the mountain that was feeding numerous of swine
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
them and he permitted to enter in the swine them to permit <from> him
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
into the swine and entered the man from the devils and went out
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 33
and they drowned into the lake and fell to a cliff whole that herd and rushed
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
and reported it they fled happened what the herders and saw when
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 34
what to see men and came out and in the villages in the city
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ 35
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 8



ܠܘܩܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ
ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

had departed that man and found Yeshua to and they came happened

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

of Yeshua the feet at and sitting and sober dressed whose devils

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ

who had seen [it] those to them and reported and they were afraid

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 36 ܐܡܬܐ

and they beseeching possessed that man he healed how

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ 37 ܐܡܬܐ

from to depart of Gadarenes the crowds all <from> him were

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ

and <he> them had seized great a fear because their presence

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ

their presence from and returned into the ship went up Yeshua

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ

was beseeching the devils from whom went out man and that

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ 38

and said Yeshua but sent him away he might remain that with him <from> him

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ

for you has done what and report to your house return to him

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ 39 ܐܡܬܐ

the thing the city in all was and preaching and he went God

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ ܐܡܬܐ

received him Yeshua and returned when Yeshua for him that had done

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ 40 ܐܡܬܐ

and a man were looking for him for all large a crowd

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ 41 ܐܡܬܐ

before fell the assembly a chief of Yorash whose name was certain

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ ܐܡܬܐ

that he might enter <from> him was and beseeching of Yeshua the feet

ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܐܡܬܐ ܐܡܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 8



ܚܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ

- about he had an only for daughter his house
ܐܒܬܐ ܕܚܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 42 ܐܒܬܐ
- was going and while to die was and she about twelve years old
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- him was pressing against large a crowd Yeshua <he> with him
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- [for] years her blood was whose flowing certain and a woman
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 43
- had spent her money all the doctors who among <she> twelve
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- behind him from approached to be healed man by was able but not
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 44
- of her blood the flow stopped and immediately of his cloak the edge and touched
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- were denying [it] all and while me touched who Yeshua and said
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 45
- the crowds our master and those with him Keepa Shimon to him said
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- he me touched who you and say and thronging you are pressing
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 46
- of me went out that power know for I me touched someone said and
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- she had escaped his notice that not she saw when woman and that
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 47
- the people before and said him [and] worshipped and fell trembling while came
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- immediately and how she touched [him] purpose what for all
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
- have courage to her said Yeshua and <he> she was healed
ܐܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 48

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 9



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and he wanted about whom I hear <that> these things this [man] but
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
they reported the Apostles had returned and when to see him had
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
privately them and he took that they did everything to Yeshua
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
they realized [it] when and the crowds of Beth-Saida deserted to a place
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
about with them would and speak them and he received after him went
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
he heal healing for had who need and those of God the Kingdom
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
his disciples approached to wane the day began and when would
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
around us to the villages that they may go the crowds dismiss to him and said
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
food for themselves and to find in them to dwell and to the hamlets
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
give Yeshua to them said we are deserted in a place because
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
we do not have said but they [something] to eat you them
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
we go unless fish and two [loaves of] bread five than more
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
about for were there people all for this food and buy
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
them make to sit down Yeshua to them said men thousand five
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
the disciples thus and did in a group people fifty [in] groups
ܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 9



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ

after me and follow every day his cross and take up himself should deny

ܐܝܬܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

whoever it will destroy to make live his soul desires for whoever

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 24

what it will make live this one for my sake his soul destroys but

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 25

destroys but his soul whole the world who gains a man does benefit for

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

will be ashamed of my words and of me is ashamed whoever loses or

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 26

with of his Father in the glory he comes when of Man the Son of him

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

men that there are to you I say truly holy his angels

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 27

the Kingdom they see until death will taste who not here who stand

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

eight about these words after and it happened of God

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 28

a mountain and went up and Yukhanan and Yaqub Shimon Yeshua that took days

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of his face the appearance was changed prayed he and while to pray

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 29

men two and behold were and shining whitened and his clothes

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 30

who appeared and Eliyah Moshe who were with him were speaking

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 31

was which about his departure about and were they talking in glory

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Shimon with sleep <they> were and heavy in Urishlim to be fulfilled

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 32

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 9



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

<from> and I beseeched it has tormented him when from him it departs
ܐܢܝ ܕܡܬܢܝܐ .40 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and answered they were able and not to cast it out your disciples
ܐܢܝ ܡܬܢܝܐ .41 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and <is> perverse is faithful that not generation oh and said Yeshua
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

your son here bring and endure you among you must I be how long
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and bruised him that demon cast him down him he was bringing and while
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .42

and gave him the boy and he healed unclean that spirit Yeshua and rebuked
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

of God by the greatness all of them and were amazed to his father
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .43 ܡܬܢܝܐ

he said Yeshua that had done all at was amazed everyone and while
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

the Son in your ears these words you place to his disciples
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .44 ܡܬܢܝܐ

they men into the hands of will be delivered of Man for
ܡܬܢܝܐ .45 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

from them was it hidden because these words did comprehend not and
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

<about it> to ask him were and they afraid they would know it so that not
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

as to who the thought into them and entered this word about
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .46 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

of their heart the thought knew but Yeshua among them is greater indeed
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .47 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

receives whoever to them and said by him and set him a boy and took
ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .48 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 9



ܚܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

receives me and whoever receives he me in my name this one like a child

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

this one among all of you who is least for any [one] who sent me him receives

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

a man we saw our master and said Yukhanan and answered great will be

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .49

not because and we forbade him in your name devils who was casting out

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

do forbid [him] not Yeshua to them said after you us he did follow

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .50

and it happened is for you against you is that not for he

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .51

to go his face he hardened of his journey the days were fulfilled that when

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

and they came his face before messengers and he sent to Urishlim

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .52

for him to prepare in order of the Samaritans a village [and] entered

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

to Urishlim his face because they did receive him and not

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .53

and Yukhanan Yaqub saw [it] and when to go was set

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .54

us to speak you do desire our Lord to him they said his disciples

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

Elijah also as them and consume heaven from fire and have descend

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

do realize not and said them and rebuked and he turned around did

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .55

not of Man for the Son spirit you are of which you

ܡܠܝܟܐ ܕܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ .56

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 9



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ

and they went to make [them] live but souls to destroy did come
ܘܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ

said on the road they were going and while .57 another to village
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

my Lord you that go to the place after you I will come a man to him
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and birds have holes foxes Yeshua to him said .58
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

his head to lay where has no of Man but the Son a home of heaven
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

my Lord to him said and he after me come to another and he said .59
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Yeshua to him said my father and bury to go first me allow
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the Kingdom [and] declare go and <you> their dead to bury the dead leave
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

my Lord after you I will come another to him said of God .61
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and I will come my household [and] salute to go me allow but first
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the handle upon his hand places man no Yeshua to him said .62
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

of God to the Kingdom and is useful backwards and looks of a plough
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܠܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 10



ܠܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

into whatever of God the Kingdom to you is [drawing] near to them
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 10

<you> go out do they receive you and not you that enter city but
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ
on our feet to us which cleaves the dust even and say into the streets
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 11

that drawing near realize this but to you we shake off your city from
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

that for Sodom to you I say of God the Kingdom to you it is
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 12

to you woe that to city compared that on day tranquil it will be
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 13

had occurred and in Tsidon in Tsur for if Beth-Saida to you woe Korazin
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ
and in ashes in sackcloth perhaps in you that occurred the miracles
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

it will be and for Tsidon for Tsur nevertheless they would have repented
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 14

who Capurnakhum and you to you compared at the judgement tranquil
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 15

you will be lowered Sheol [down] to are exalted Heaven up to
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

you and whoever listens to me listens to you whoever
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 16

him rejects rejects me and whoever rejects he me rejects
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

with joy whom he had sent seventy those and returned who sent me
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ 17

by your name to us were subject devils even our Lord to him and said great
ܠܡܕܪܝܬܐ ܕܡܠܟܝܬܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 10



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ

like falling Satan <him> I did see to them said and he

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 18

authority to you I give behold heaven from lightning

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 19

of the enemy the power and all and scorpions snakes tread on to <be>

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

do rejoice not in this nevertheless will harm you and nothing

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 20

are written that your names be glad rather to you are subject that devils

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

in the Spirit Yeshua rejoiced greatly moment at that in heaven

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 21

of Heaven the Lord my Father you I thank and said Holy

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and prudent the wise from these things that you have hidden and of the earth

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the will was because thus my Father yes to children them and have revealed

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to them and said his disciples to and he turned in front of you

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 22

who is knows man and no my Father from to me is delivered thing every

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and to him the Son except the Father and who is the Father except the Son

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

his disciples to and he turned to reveal [it] the Son to whom desires

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 23

that you the thing that see the eyes blessed are and said privately

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

desired and kings many that prophets for to you I say see

ܠܡܕܝܢܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 24

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 10



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܕܡܬܢܒܝܐ

what and to hear they did see and not you see what to see
ܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

certain a scribe and behold they did hear and not hear you
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

life to inherit must I do what teacher and said to tempt him arose
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

how in the law to him said Yeshua and <he> that is eternal
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

to him and said he answered you do read [it] how is it written
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

your soul all and with your heart all with your God the LORD to love
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

and your neighbor your mind all and with your strength all and with
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

you have said it correctly Yeshua to him said yourself as
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

himself to justify wanting and he and you will live do this
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

a man Yeshua to him said my neighbor and who is to him said
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

upon him and fell to Yerikho Urishlim from had gone down certain
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

remained barely while and left him and beat him and stripped him robbers
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

certain a priest and it so happened that and they left life in him
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

and likewise and passed by and saw him that on road was going down
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

and passed by and saw him place at that [and] arrived came a Levite also
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 10



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܡܬܠܡܕܐ

where came was he journeying while Samaritan but a man .33
ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

and he approached on him and had compassion and saw him he was
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ .34

and he put him and oil wine upon them and poured his wounds and bandaged
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

and took care of him to an inn and brought him his donkey on
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

he gave denarii two he departed of the day and on the dawn .35
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

more anything and if of him take care to him and said to the innkeeper
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

who to you I will give [it] I return when he requires
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ .36

to him a neighbor to be to you seems three these from therefore
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

he said and he the bandits into the hands of who fell
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ .37

likewise you also go Yeshua to him said on him who had compassion
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

were journeying they that while and it happened doing be
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ .38

whose name [was] and a woman certain into a village he entered on the road
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

a sister and she had into her house received him Martha
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ .39

the feet at herself and seated and she came Maryam whose name [was]
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

occupied and Martha his words was and listening to of our Lord
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ .40

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 10



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ

do seem to care not my Lord to him saying and came many with chores was

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ

me to help her tell to chore by myself has left me that my sister you

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ

you are anxious Martha Martha to her and said Yeshua but answered

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ .41

that is important but there is one [thing] many things by and troubled

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ .42

will be taken not that for herself has chosen good the part and Maryam

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ

from her

ܠܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 11



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ

by him as is required as much to him and give he will arise his urgency

ܠܗ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܗ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

seek to you and it will be given ask to you I say <I> also

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 9.

for everyone to you and it will be opened knock and you will find

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 10.

[it] will be opened and who knocks will find and who seeks will receive who asks

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

if asks from him [who is] a father among you for which one to him

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 11.

he asks from him a fish and if him would hand a stone <why> bread his son

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

an egg and if him would hand a snake a fish instead of <why>

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 12.

you and if to him would hand a scorpion he <why> he asks of him

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 13.

to give good gifts you know are who evil

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

will give Heaven from your Father more how much to your children

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

he was casting out and as him who ask to those Holy the Spirit

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 14.

devil that went out that when it happened dumb that was a devil

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of them and some the crowds and were amazed dumb man that spoke

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 15.

demons this [man] casts out of demons the head by Beelzebub said

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

asking Heaven from a sign him tempting while but others

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 16.

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 11



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܝܬ

and iniquity extortion is full of but of yourselves the inside you

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

the outside who made [that] he it is [true] not fools

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 40

give it that you have anything nevertheless made he also the inside

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 41

woe but to you <it> will be clean everything and behold in alms

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 42

herb and every and dill mint you because tithe Pharisees to you

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

these things of God the love and <over> justice over you and pass

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

you should forsake not and these things for you to have done were necessary now

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

seats the chief you for love Pharisees to you woe

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 43

scribes to you woe in the streets and a greeting in the assembly

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 44

are known that not graves like for you are hypocrites and Pharisees

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

and answered do realize [it] and not over them walk and men

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 45

you say these things when teacher to him and said the scribes of one

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

scribes to you also said and he you despise us even

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 46

and you heavy loads men you because make carry woe

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

the loads <them> you do touch not your fingers of with one

ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 11



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

of the prophets the graves you for build to you woe

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .47

therefore you bear witness those killed whom your fathers

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .48

them killed because they of your fathers the works you and approve

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

also this because of their graves you build and <you>

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .49

prophets to them will send I <that> behold said of God the wisdom

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

that will be required and kill they will persecute some of whom and apostles

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .50

when was created from that was shed the prophets of all the blood

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

up of Haweel the blood from this generation from the world

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .51

and the altar the temple between who was killed he of Zacharyah to the blood

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

this generation from that it will be required to you I say yes

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of knowledge the keys because you have taken away scribes to you woe

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .52

you have hindered who were entering and those have entered not you

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the scribes began to them was he speaking these things and while

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .53

and criticised were and they enraged to be displeased and the Pharisees

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

seeking while in many ways him and they plotted against his words

ܠܡܢܬܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .54

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 11



ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ

to accuse him in order to be able his mouth from something to seize
ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 12



ܚܝܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܐ

they trampled so that many of crowds a multitude gathered and when

1. ܐܬܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

be wary first of all to his disciples to say Yeshua began one another

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

hypocrisy which is of the Pharisees the leaven of inside yourselves

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

or will be revealed that not that is covered anything and there is not

2. ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

that in darkness for everything will be known that not that is hidden

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

into ears that in closets and the thing will be heard in light you say

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

but to you I say will be proclaimed the roof upon you whisper

4. ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

and after that the body who kill those of do have fear not my friends

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

whom <of> but I will show you to do more they have nothing

5. ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

to throw has authority he has killed whom after he you should be afraid of

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

have fear <this one> of him to you I say yes into Gehenna

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

and [yet] one coins for two sold sparrows five [are] not

6. ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

even but <yours> God before is lost not of them

7. ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

therefore not are numbered all of them of your heads the individual hairs

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

you are more valuable of sparrows a multitude because than do have fear

ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܩܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 12



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

does fail that not and a treasure do wear out which not purses for yourselves

ܠܚܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

does corrupt not and the moth does approach not the thief where in Heaven

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

your heart also will be there your treasure that is for where

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 34

your lamps and lit your loins girded up [allow] to be

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 35

he returns at the time their lord who expect to men likened and be

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 36

immediately and knocks he comes so that when the wedding-feast from

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

they those servants blessed are to him they may open [the door]

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 37

truly they are awake while them and finds their lord who comes

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

them and cause to recline his loins that he will gird up to you I say

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

or second in the watch and if them serving and will go around

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 38

those servants blessed are thus and finds [them] he comes third

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the house the Lord of had known that if realize but this

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 39

and not would he have watched the thief would come watch in what

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

therefore you also his house to be broken into would allow

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 40

you do expect that not moment because at that ready be

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 12



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

whom they have committed and to he from him is required much much to him

ܠܐܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

I have come fire by his hand they will require more much to him

ܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 49

it had been kindled already if not I and desire on earth to cast

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

am afflicted and greatly to be baptized [with] I have and a baptism

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 50

that tranquility you do think it is fulfilled until I

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 51

division rather no to you I say on earth to place I have come

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

certain in a house[hold] five there will be for now {on} from

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 52

three against and two two against three that will be divided

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

against and a son his son against a father for will be divided

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 53

her mother against and a daughter her daughter against a mother his father

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

against and a daughter-in-law her daughter-in-law against a mother-in-law

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

a cloud you see when to the crowds and he said her mother-in-law

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 54

is coming rain you say immediately the west from that rises

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ

say the south [wind] blows and when thus and it happens

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 55

hypocrites and it happens there will be heat you

ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ ܡܬܬܝܬܐ 56

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 12



ܚܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ

to distinguish you know and of the heavens of the earth the appearance
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
of and why you do distinguish not how this but time
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .57
you go for when right you do judge not yourselves
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .58
barter [with him] you on the way while the ruler to your accuser with
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
and the judge the judge to he take you lest with him and settle
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
[into] prison cast you and the warden to the warden will deliver you
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
until there from you will depart that not to you I and say .59
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
last the coin you pay
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 13



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܝܐ

Galileans about him [and] told men came time now at that

1. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

their sacrifices with their blood had mingled whom Peelatos those

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

that those you do think to them and said Yeshua and answered

2. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

because thus Galileans all [other] than greater were sinners Galileans

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

all of you that also but to you I say no they were [killed]

3. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

those or you will be destroyed likewise you do repent if not

4. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

and killed in Shilokha the tower upon them whom had fallen eighteen

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

all of than greater were that they sinners you do think them

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

that unless but to you I say no in Urishlim who live the people

5. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

and he spoke you will be destroyed like them all of you you repent

6. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

in his vineyard that was planted a man had a fig tree this parable

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

and he said did he find [any] and not fruit on it seeking and he came

7. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

fruit <I> seeking I have come years three behold to the workers

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

why cut it down I have found [any] and not this on fig tree

ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

allow it my lord a worker to him said the ground should be wasted

8. ܠܠܝܠܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ ܕܡܬܠܡܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 13



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

maybe and fertilize it I work [with it] until year this even
ܡܝܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
9. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

while you may cut it down next year and if not fruit it will produce
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
10. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

there the assemblies of in one on the sabbath Yeshua taught now
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
11. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

years of infirmity a spirit who had a woman there was
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
to straighten herself was she able and not was and she bent down eighteen
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
woman to her and said and called her Yeshua and saw her at all
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
12. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

on her his hand and he placed your infirmity from you are freed
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
13. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

answered God and glorified she straightened herself and immediately
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
14. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

had healed because he was angered while the assembly the leader of but
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

in which the days are six to the assembly and said Yeshua on the sabbath
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

but not [and] be healed come you should in them to labor it is right
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to him and said answered but Yeshua of the sabbath on the day
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
15. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

his ox does loose not on the sabbath each one of you hypocrite
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

this [woman] [and] waters it and goes the stable from his donkey or
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
16. ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the accuser and has bound her of Awraham she is because a daughter and
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 13



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܕܡܬܢܒܝܐ

this from to free her was it right not years eighteen behold
ܠܬܝܢ ܡܢ ܠܬܠܝܬ ܫܢܝܢ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

he saying these things and while of the sabbath on the day bondage
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 17 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

and all who opposed him those all of were ashamed was
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ
were that occurring the wonders at all were rejoicing the people
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

the Kingdom is likened to what Yeshua and would say by his hand
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 18 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

of mustard seed a grain it is like can I compare it and to what of God
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 19 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

and became and it grew into his garden and cast it a man which took that
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

said again in its branches nested of heaven and a bird large a tree
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 20 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

leaven it is like of God the Kingdom can I compare to what Yeshua
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 21 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

all of it until measures of three in flour and buried it a woman that took
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

while and cities in the villages would and he travel was leavened
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 22 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

whether a man and asked him to Urishlim and he went teaching
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 23 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

to them said and Yeshua that will live they are few
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

I say narrow through the door to enter strive
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ 24 ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

will be able [to] and not to enter will seek that many for to you
ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ ܡܬܢܒܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 13



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܕܐ

the door and secures the house the lord of that rises the hour from

ܕܕܠܬܐ ܐܘܪܝܬܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 25

to say and begin on the door and knock outside will stand then they

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

say and will say he and will answer to us open our lord our lord

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

[are] you from where you I do know that not to you I

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

and we drank we ate before you to say and they will begin

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 26

that not to you and he will say you had taught and in our streets

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 27

from me depart [are] you from where you I do know

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

and gnashing of weeping there will be there falsehood workers of

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 28

and all and Yaqub and Iskhaq Awraham you see when teeth

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

outside cast will be but you of God in the Kingdom the prophets

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

the south and from the west and from the east from and they will come

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 29

of God in the Kingdom and they will recline the north and from

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

first who will be [who are] last there are [some] and behold

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 30

in that same last who will be [who are] first and there are [some]

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ 31

leave depart to him and said the Pharisees of men drew near day

ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ ܕܡܕܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 14



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܡܬܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

you are invited when rather lesser a place you and take you get up
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 10 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

that called you he when comes that in the back yourself seat go
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and seat yourself higher move yourself up my friend to you he will say
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

with you who sit all in front of glory and you will have
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

who humbles and anyone will be humbled himself who exalts anyone for
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 11

when who called for him to him also and he said will be exalted himself
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 12

your friends do call not a dinner or a banquet you make
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

rich your neighbors nor your kinsmen or your brothers nor even
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

this recompense and you have call for you they even lest
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the maimed the poor call on a reception you make when rather
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 13

because they have nothing and you will be blessed [and] the blind the lame
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 14 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

of the righteous in the resurrection your repayment for will be to repay you
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

he said these things who were seated them of one and heard when
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 15

of God in the Kingdom bread who will eat is he blessed to him
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

great a supper made certain a man Yeshua to him said
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ 16

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 14



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ

of supper at the time his servant and he sent many and he called on
ܠܡܥܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 17 ܠܡܥܬܐ ܕܡܬܢܝܐ

come for you is prepared everything behold who were called those to tell
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 18
to him said to excuse themselves [to] all the first from and began

[and] see it to go out I and need I have bought a field the first
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 19
another <I> to be excused allow me <from> you I beseech

to examine I and am going I have bought [of] oxen yoke five said
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 20
<I> to be excused allow me <from> you I beseech them

not this and because of I have taken a wife said and another
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 21
his lord and told servant that and came to come I am able

to his servant and said the house the lord of was angry then these things
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 22
here and bring of the city and streets into the marketplaces quickly go out

and said and the blind and the maimed and the afflicted the poor
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 23
room there is and yet you have commanded as it is my lord the servant

and among into the streets go out to his servant the lord and said
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 23

my house so that may be full that they enter and urge [them] the hedges
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 15



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

in order to hear him and sinners publicans to him and were drawing near

ܐܡܡܝܬܝܬܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 1.

this [man] and saying were murmuring and Pharisees and the scribes

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 2.

parable Yeshua them and told with them and he eats receives sinners

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 3.

<and> if sheep one hundred who has men among you who this

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 4.

in the open and nine the ninety does leave not of them one should be lost

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

he should find it until which is lost that one [and] seeks and goes

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

his shoulders upon it and take he will rejoice he has found it and when

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 5.

and upon his neighbors upon his friends and calls to his house and comes

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 6.

was which lost my sheep for I have found with me rejoice to them and says

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

one over in Heaven the joy will be that thus to you I say

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 7.

who not righteous and nine ninety over than who repents sinner

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

who has woman <she> what or repentance do need

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 8.

a lamp does light <and> not of them one and loses coins ten

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

she finds it until carefully for it and searches the house and sweep

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and to her neighbors to her friends she calls she has found it and when

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 9.

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 15



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܝܬ

was which lost my coin for I have found with me rejoice to them and says
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

before joy there will be that likewise to you I say
ܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 10

would and say who repents sinner one over of God the angels
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 11 ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

two sons had certain a man Yeshua again to them
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ
the portion to me give my father younger his son to him and said
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 12 ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

his possessions to them and he divided your estate from to me that is coming
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

younger his son <that> gathered a few days and after
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 13

and there far to a country and he went [away] that was his share thing every
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

he had used up and when lavishly living while his wealth he wasted
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 14 ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

that in country great a famine there was that he had thing every
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

[with] one and became acquainted and he went to be in need and he began
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 15 ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

into the fields sent him and he that of country the city the sons of of
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

from his stomach to fill was and he craving swine to tend
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 16 ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

to him would give man and no the swine were that eating those husks
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

are there servants now how many he said himself to he came and when
ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ 17 ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ ܕܡܬܠܡܝܬ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 15



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

with my hunger [am] here and I bread who have plenty of my fathers [at] house

ܠܚܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and say my father to [and] go I will arise I [and] am perishing

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 18 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and not and before you against Heaven I have sinned my father to him

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 19 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

one like make me I be called that your son I am worthy therefore

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and while his father to [and] came and he arose your servants of

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 20 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and he ran on him and had compassion his father saw him was far away he

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

his son to him and said and kissed him his neck upon [and] fell

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 21 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

I am worthy and not and before you against heaven I have sinned my father

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

to his servants his father but said I be called that your son

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 22 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

on his hand a ring and place [and] clothe him best the robe bring out

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

that is fattened the ox [and] kill and bring out shoes and put on him

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 23 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

yet he lives was dead my son for <this> and be merry and let us eat

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 24 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

but he to be merry and they began yet is found was and lost

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 25 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

to and drew near he came and when was in the field elder his son

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

and he called of many [of] the singing the sound he heard the house

ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ 26 ܕܡܝܬܐ ܕܡܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 15



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܬܢܝܐ

your brother to him he said this what is and asked him the boys of to one

ܕܡܬܢܝܐ ܠܗ ܕܡܬܢܝܐ .27 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

whole because that was fattened the ox your father and has killed has come

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

did desire and not and he was angry he has received him [back]

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .28 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

but he <from> him [and] beseeched his father and came out to enter

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .29 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

for you I have worked years how many behold to his father said

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

your commandments I have transgressed ever and not in service

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

with to make merry me you did give not a goat and during all this time

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

your wealth he has wasted while your son and for <this> my friends

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .30 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

the ox for him you have slain and has come [home] prostitutes among

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

at all times you my son his father to him said that was fattened

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .31 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

but to make merry is yours that is mine and everything are with me

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .32 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

was dead your brother because <this> and to rejoice for us was it right

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

yet he is found was and lost yet he lives

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 16



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ

the sons than are wiser this of world for the sons he had done
ܠܒܢܝ ܥܠܡܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to you I say <I> and also this in their generation of light
ܠܚܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 9

that when of iniquity this wealth from friends for yourselves make
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

he everlasting into their shelters they may receive you it is consumed
ܠܚܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 10

who in little and he is faithful in much also is faithful who in little
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

in the wealth therefore if is unjust in much also is unjust
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 11 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

will believe who <to> you truly you remain not faithful of iniquity
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

you have been found not yours in that which is not and if
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 12 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

servant there is no to you will give who your own faithful
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 13 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

he will hate <to> one for either to serve lords two who is able
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and <to> the other he will honor <to> one or he will love and <to> the other
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and <to> wealth <to> God to serve you are able not he will despise
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

because all these things they heard when but the Pharisees
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 14 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and Yeshua at him were mocking money <had> <that> they loved
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 15 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

before themselves those who justify are you to them said
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 16



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ

because the thing your hearts knows but God men the sons of
ܠܡܢ ܕܬܝܢܐ ܕܠܝܒܐܬܐ ܕܝܕܥܐ ܕܡܢ ܕܥܡܐ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

is abominable God before men among that is esteemed
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

then since Yukhanan [were] until and the prophets the law
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 16

to enter press into it and all is preached of God the Kingdom
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

than [for] to pass away and earth for heaven and it [is] easier
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 17

who divorces everyone to pass away the law of one letter
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 18

who takes and everyone commits adultery another and takes his wife
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

rich certain now a man commits adultery a divorced [woman]
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 19

he make merry and everyday and purple linen would and he wear there was
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

whose name [was] there was certain and a poor man luxuriously would
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 20

being afflicted while rich man of that the gate at would and he lay Lazar
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

the crumbs from his stomach to fill was and he longing with sores
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 21

come the dogs even but rich man of that the table from that fell
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

poor man that and died and this happened his sores [and] lick would
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ 22

rich man and that also of Awraham to the bosom the angels and carried him
ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ

The Preaching of Luqa

Chapter: 16



حزق، تراث، تامل

5

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 17



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܝܬܐ

that not it is possible not to his disciples Yeshua would and say

ܠܐ ܐܝܬܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܝܫܘܥ ܡܠܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .1

they come by whose hands to him but woe offenses will come

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

were hung of a donkey a millstone if for him it would be better

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .2

one he cause to stumble than into the sea and he were thrown on his neck

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

sins if in yourselves beware little ones these of

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .3

seven and if him forgive he repents and if him rebuke your brother

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .4

to you he turns in a day times and seven you he offends in a day times

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

the Apostles and said him forgive I that repent and says

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .5

if to them he said faith to us increase to our Lord

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .6

of mustard seed a grain like faith you had

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

in the sea and planted be uprooted this to tree could you say

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

a servant who has among you now who you would and it obey

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .7

says the field from he should come and if a flock who tends or who ploughs

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

to him he says rather [and] recline pass through immediately to him

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ .8

[and] serve me your loins and gird up to consume something for me prepare

ܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ ܕܡܬܠܡܝܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 17



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܕܐ

and drink may eat you also and afterwards and drank I have eaten until
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

the thing because he did servant that does receive his thanks what
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 9

you even likewise I do think [so] not him that was commanded
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 10

say you that are commanded the things all you have done when
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ
we have done to do we ought because what idle we are that servants
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

he crossed over to Urishlim Yeshua went that while and it happened
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 11

to entering he was near and when of Galeela the Samaritans among
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 12

[who where] lepers men ten met him certain into a village
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

their voices and they raised a distance <from> and they stood
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 13

he saw and when upon us have mercy Yeshua our master and said
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 14

and while to the priests yourselves show go to them he said them
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

he saw when of them but one they were cleansed they were going
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 15

to God was giving praise loud and with a voice returned that he was cleansed
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ

thanking while of Yeshua the feet before his face upon and he fell
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 16

Yeshua and answered was a Samaritan <this [man]> and he him
ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ ܕܡܬܠܡܕܐ 17

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 17



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ

are where who were cleansed those there ten were not and said

ܘܥܠܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

[and] give that they should come did they separate for what the nine

ܘܥܠܝܢ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 18 ܕܡܬܢܝܐ

foreign is a people who from this [man did] only to God praise

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

has given you life your faith go arise to him and he said

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 19

when the Pharisees [those] from Yeshua asked and when

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 20

not to them and said he answered of God the Kingdom would come

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

will they say neither by observation of God the Kingdom does come

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 21 ܕܡܬܢܝܐ

the Kingdom for behold it is there and behold it is here behold

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

will come to his disciples and he said is you within of God

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 22 ܕܡܬܢܝܐ

of Man of the Son the days of one to see when you will covet the days

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

here behold to you they say and if you will see [it] and not

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 23 ܕܡܬܢܝܐ

for as do go not it is there and behold it is

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 24 ܕܡܬܢܝܐ

is lit heaven [that is] under and all heaven from flashes lightning

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

but first in His day of Man the Son will be such

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 25 ܕܡܬܢܝܐ

this generation by and be rejected many things that he suffer it is necessary

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 17



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ

in the field will be two will be left and the other will be taken

ܠܡܝܬܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .36 ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ

and said they answered

ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ .37 ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ

there the carcass [is] where to them he said our Lord to where to him

ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ

the eagles will be gathered

ܡܬܬܝܠܐ ܡܬܬܝܠܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 18



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܬܝܠܐ ܡܬܬܬܝܠܐ

everyone <against> and they despise righteous that they are themselves upon
ܠܬܡܢܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

a Pharisee one to pray to the temple went up men two
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 10

by was standing Pharisee and that a publican and the other
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 11

that not you I thank God would he pray and this [way] himself
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

and adulterers and covetous extortioners of the people the rest like I am
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

in a week two [times] I fast rather publican this like nor
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 12

publican but that I that earn thing every I and tithe
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 13

his eyes <not> even did desire and not afar from was standing
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

and said his breast upon was he beating rather to Heaven to raise
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

to you I say <on> a sinner have compassion on me God
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 14

that than more so to his house righteous this [man] that went down
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

and everyone will be humbled himself who exalts for man every Pharisee
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

and to him were they bringing will be exalted himself who humbles
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 15

his disciples them and saw them that he might touch infants even
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ

to them and said them called Yeshua but <he> them and rebuked
ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܬܝܠܐ 16

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 18



ܚܝܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

because that those them do hinder and not to me to come the children allow

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

of Heaven the Kingdom is theirs are these that as for

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

the Kingdom does receive who not that he to you I say truly

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 17.

of one and asked him it will enter not a child as of God

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 18.

life to inherit must I do what good teacher to him and said the leaders

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

good me you do call why Yeshua to him said that is eternal

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 19.

know the commandments God one except good there is no [one]

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 20.

and not do steal and not do commit adultery and not do kill not you

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

and your mother your father honor that is false witness do bear

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

my youth from them I have kept all these things to him he said

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 21.

one [thing] to him he said Yeshua these things but heard when

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 22.

and give [it] that you have thing every sell go in you is lacking

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

after me and come in heaven treasure you and will have to the poor

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

was he wealthy he was sad these things he heard when but he

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 23.

how he said that he felt sad Yeshua saw and when very for

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ 24.

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 18



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܡܬܬܠܡܝܬ

into the Kingdom to enter wealth who have for those difficult [it is]

ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

that through the eye for a rope it is because easier of God

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 25 ܠܡܬܠܡܝܬ

of God [enter] into the Kingdom a rich man than it enter of a needle

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

to live is able <and> who who heard those to him said

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 26 ܠܡܬܠܡܝܬ

not men the sons of which with those things said and Yeshua

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 27 ܠܡܬܠܡܝܬ

to him said to be are able God with are able [to be]

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 28 ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

after you and have come thing every have left we behold Keepa Shimon

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

man that there is no to you I say truly Yeshua to him said

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 29 ܠܡܬܠܡܝܬ

children or wife or brothers or parents or houses who has left

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

many times more will receive and not of God the Kingdom because of

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 30 ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

and took that is eternal life to come and in the world time in this

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 31 ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

to Urishlim we are going up behold to them and said his twelve Yeshua

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

concerning by the prophets that are written all things and will be fulfilled

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

and they will mock to the Gentiles for he will be delivered of Man the Son

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 32 ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

and they will scourge him

ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ 33 ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ ܠܡܬܠܡܝܬ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 18



ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ
ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ

who saw [it] the people and all to God and gave praise and he followed him

ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ

to God glory were giving

ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ ܡܬܬܬܐ ܕܠܘܩܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 19



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

and when was which lost thing that and to make alive to seek of Man
ܐܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

because a parable to speak he continued these things were they hearing
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
that immediately were and they desiring to Urishlim was he near
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and he said of God the Kingdom that would be revealed it was necessary
ܐܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

far to a country went great nobility a son of certain a man
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

ten and he called and to return a kingdom for himself to receive
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

make trade to them and said coins ten to them and he gave his servants
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

hated him but his city the sons of I return until
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to rule we do want not and were saying after him ambassadors and sent
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and was returning the kingdom he received and when this [man] over us
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to whom he had given his servants those to him that they should call he said
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

had gained of them every last one what that he might know money
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

has gained coins ten your coin my Lord and said the first and came
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

because with little good servant well done to him he said

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

talents ten over an authority you will be faithful you have been found
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 20



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

of the vineyard the fruit from to him that they might give the workers to
ܠܚܝܬܐ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
and additionally empty-handed and sent him away beat him but the workers
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
beat him <to him> also and they another his servant <and> he sent
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
<and> he sent and additionally empty-handed and sent him away and cursed him
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
and cast him out they wounded him even and they a third
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
I will send should I do what the vineyard the lord of said
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
13
<they> saw him when and be ashamed they will see him perhaps beloved my son
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
this is and saying within themselves were they reasoning the workers but
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
ours the inheritance and will be let us kill him come the heir
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
what and they killed him the vineyard of outside and they cast him
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
15
he will come the vineyard the lord [of] to them will do therefore
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
when to others the vineyard and he will give those workers and destroy
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
stared but he this will happen not they said and they heard it
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
17
<that> the stone which is written that is and what and said at them
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ
the cornerstone has become the builders that rejected
ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ ܕܝܬܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 20



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ

and drew near and they kept silent his answer at and they marvelled

ܐܬܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ .27 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

there is no that resurrection who say those the Sadducees of some

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

wrote Moshe teacher to him and said and they asked him

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .28 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

without a wife who has his brother should die a man that if to us

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

for his brother seed and raise up his wife his brother should take children

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and died a wife took the first were there brothers now seven

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .29

and this one for his wife the second and took her children without

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .30 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

and likewise took her again and then third children without died

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .31 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

children did leave and not and they died the seven of them also

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

therefore in the resurrection the woman also in the end and died

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .33 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .32

married her for seven of them wife will she be <of them> whose

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

women marry this of world the sons Yeshua to them said

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .34

world who of that but those to men are [given] and women

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .35 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

do marry not the dead that is from and of the resurrection are worthy

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

again for neither to men are [given] women nor women

ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ .36 ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ ܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 20



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ

at banquets places and the chief in the assembly seats and the chief
ܠܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ
of prolonging with the pretense of widows the houses who devour those
ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ .47
greater a judgement will receive they their prayers
ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ ܡܢ ܡܢܚܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 21



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܝܐ
ܕܡܬܝܬܝܐ

and revolutions wars you <that> hear of and when after them

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 9 ܕܡܬܝܬܝܐ

but to happen first <these> for they are necessary do have fear not

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

nation against nation for will rise the end has arrived yet not

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 10 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

there will be severe and earthquakes kingdom against and kingdom

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 11 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

fears and there will be and plagues and famine [to] place from place

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

and the winters will be seen Heaven from great and signs and terrors

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

they will lay all these things but before will be severe

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 12 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

and they will deliver you and persecute you hands upon you

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

kings before and they will bring you and to the prisons to the assemblies

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

for a testimony but to you it will be my name because of and governors

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 13 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

you [try to] learn that not in your hearts but place it

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 14 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

and wisdom a mouth you will give for I [how] to answer

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 15 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

your enemies all against it to stand will be able that not so [as]

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

and your relatives and your brothers your parents and will betray you

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 16 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

hated and you will be some of you and they will kill and your friends

ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ 17 ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ ܕܡܬܝܬܝܐ

The Preaching of Luqa

Chapter: 21



جنگ، صلح و سیاست

your souls you will gain and by your patience will perish not
~~ನಿನ್ನ~~ ~~ವಿವರಣೆ~~ ~~ಏನು~~ ~~ನಿನ್ನವಿವರಣೆ~~ .19 ~~ನಿನ್ನ~~ ~~ಏನು~~

those then its destruction to it that has drawn near know then
 אלהים .21 אלהים אלהים אלהים אלהים אלהים

into it let them enter not and [those] in the villages let them flee are

ආ ඇ අ අහිමිවන අහිමි අය.

who are pregnant to those but woe that is written everything
 חל הנא הכלב .23 הן הן

and they will fall this people upon and wrath in the land great
 𐤀𐤊𐤁𐤁 .24 𐤏𐤁𐤁 𐤏𐤁𐤁 𐤕𐤁 𐤏𐤁𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏𐤁 𐤏𐤁𐤏

of the Gentiles the times be fulfilled until the Gentiles by trampled will be

the roaring from and confusion of the nations distress and on earth

ହୋଇଗଲା ଏହା ଯୁଦ୍ଧର ଲୁଗାପିନ୍ଧା ହେଉଥିବା ଯୁଦ୍ଧମୟ ଯୁଦ୍ଧମୟ ଯୁଦ୍ଧମୟ

from men life that casts out and upheaval of the sea of the sound

הָאֲנָשִׁים חַיָּה הַיָּם הַיָּבֵשׁ .26 הַיָּם הַיָּבֵשׁ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 21



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and will be shaken the earth upon to come is about of what fear because of

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of Man the Son they will see and then of heaven the powers

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

great and glory much power with in the clouds who will come

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

have courage to happen these things <that> begin but when

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

your salvation <it> draws near because your heads and lift up

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

at the fig tree look a parable to them was and he speaking

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

from them immediately they bud <that> when the trees and all

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

also likewise summer <it> that draws near you understand

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

is that near know happening these things you see when you

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

will pass that not to you I say truly of God the Kingdom

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and earth heaven occur all these things until this generation

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

but beware will pass away not yet my words will pass away

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

by extravagance your hearts become heavy that never in yourselves

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

should come and suddenly of the world and by distress and by drunkenness

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

<upon> it will entrap for a snare like that day upon you

ܘܠܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 22



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܬܠܬܐ ܬܝܠܕܐ

I may eat	where	<u>the lodging house</u>	where is	says	our master	of the house
ܐܝܬܐܢ ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
you	will show	he	and behold	my disciples	with the Paskha	
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	
and they went	prepare	there	that is furnished	large	certain	a upper room
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
and when	the Paskha	and they prepared	to them	he said	as	[and] found it
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
with him	Apostles	and the twelve	[and] reclined	Yeshua	came	the time arrived
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
I eat	Paskha	that this	<u>I have greatly desired</u>	to them	and he said	
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	
that from now on	for	to you	I	say	I suffer	before with you
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
of God	in the Kingdom	it is fulfilled	until	I will eat it	not	
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	
bread	and he took					
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ					
my body	this is	and said	to them	and gave [it]	and broke [it]	and gave thanks
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
for my memorial	<u>do</u>	this	is given	<u>which for your sake</u>		
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ		
they had eaten supper	<u>after</u>	the cup	concerning	also	and likewise	
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	
which for your sake	in my blood	new	of the covenant	the cup	this is	he said
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
the table	is upon	of my betrayer	the hand	behold	but	is shed
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ
to that	woe	but	it was determined	as	goes	of man and the Son
ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ	ܐܝܬܐܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 22



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ

to inquire and they began

ܠܬܝܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .23

he is betrayed by whose hand man

ܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to commit about this is of them indeed about who among themselves

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of them about who among them strife also and there was

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .24

of the Gentiles the kings to them said Yeshua and <he> is greater

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .25

good doers of over them and those who are authorities are their lords

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

is great whomever rather are thus not but you are called

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .26

as is who is head and whomever the least as must be among you

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

who serves he or who reclines he is great for who a servant

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .27

someone as among you am but I who reclines he is it not

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

with me those who have continued and are you who serves

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .28

has promised as to you I promise and <I> during my trials

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .29

the table at and drink that you may eat a Kingdom my Father to me

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .30

the twelve and judge thrones upon and sit my of Kingdom

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

behold Shimon to Shimon Yeshua and said of Yisrael tribes

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .31

have prayed and I wheat like to sift all of you wants Satan

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .32

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 22



ܚܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

will turn in time you also your faith may weaken that not over you

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

with you my Lord to him said and Shimon your brothers and strengthen

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 33

to him said or for death even for prison I am prepared

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 34

this day the cock will crow that not Shimon to you I say Yeshua

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

me you do know that not you deny [me] times three until

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

and without purses without I sent you when to them and he said

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 35

to him they said anything you did lack <why> and shoes bags

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

a purse who has he now [on] from to them he said nothing

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 36

sword who has no and he a bag also and likewise let him take [it]

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

I say a sword for himself and buy his garments let him sell

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 37

to be fulfilled is worthy that was written this that also for to you

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

that concern me for all things I will be numbered the wicked that with in me

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

are here behold our Lord to him said and they will be fulfilled

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 38

and he departed they are sufficient to them he said swords two

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ 39

of the House of Olives to the mountain was as he accustomed as and went

ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܝܣܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 23



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
ܕܡܬܢܒܝܐ

and thought many things about him had he heard because long a time
ܘܢܬܝܢܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
many and questions from him he might see sign that some had
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .9 ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
he did give [to him] not answer any but Yeshua <him> did he ask
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
and vehemently and scribes priests the chief and did arise
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .10
<he> insulted him and Herodus were accusing him
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .11 ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
garments he clothed him [with] he had mocked [him] and when and his soldiers
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
became day and in that Peelatos to and sent him of purple
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .12 ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
had existed enmity each other with and Herodus Peelatos friends
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
Peelatos now called between them the beginning from for
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .13 ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
to them and he said of the people and the rulers priests to the chief
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .14 ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
and behold [of] your people a subverter as this man to me you brought
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
I have found not any and fault before your eyes have examined him I
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
him you that have brought against all from this in man
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ
thing no and behold to him for I sent him Herodus nor has
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .15
I will chastise him by him has been committed of death that is worthy
ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ .16 ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ ܕܡܬܢܒܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 23



ܠܘܩܐ ܕܡܬܬܝܠܐ
ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

that he release was there for a custom and release him therefore

ܠܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 17 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

and said the crowd all but cried out at the feast one to them

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 18 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

who he Bar-Abba to us and release this man take away

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 19 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

cast and murder in the city that had occurred an insurrection because of

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

Peelatos with them spoke and again into prison was

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 20 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

crying out but they Yeshua to release desiring <while>

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 21 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

for the third but he crucify him crucify him and saying were

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 22 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

cause any this man has done evil for what to them said time

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

therefore I will chastise him in him I have found not of death that is worthy

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

high in a voice were insisting but they and release him

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 23 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

their voice was and prevailing to crucify him him were and asking

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

commanded and Peelatos priests and that of the chief <theirs>

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 24 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

who because of him to them and he released their request that be granted

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 25 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

whom they requested he into prison was cast and murder insurrection

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

him they leading were and as to their will he delivered but Yeshua

ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ 26 ܕܡܬܬܝܠܐ ܕܡܬܬܝܠܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 23



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

were standing lots for them and cast his clothing and they divided
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .35 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the rulers also him were and mocking and looking the people and
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ
the Messiah he is if himself let him save he made live others and saying
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

the soldiers also him were and mocking of God the chosen
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .36 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and saying vinegar to him and offering to him drawing near while
ܕܡܬܢܝܐ .37 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

yourself save of the Yehudeans the king are you if to him
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

him over that was written an inscription also and was there
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .38 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

of the Yehudeans the King this is and Hebrew and Roman [in] Greek
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

with him was who crucified evil doers of those of and one
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .39 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

save the Messiah are you if and said against him was blaspheming
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

and said his companion him and rebuked us also and save yourself
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .40 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

in that you because even you are afraid God of not even to him
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

for are we deserving as justly and we judgement are
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .41 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

which is hateful that but this man we have been repaid we have done and as
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

remember me to Yeshua and he said by him has been done not
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ .42 ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 23



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Yeshua to him said in your Kingdom you come when my Lord
ܕܝܫܘܥ ܠܗܝܡ ܥܝܪܐ .43 ܕܝܢܐܡܠܟܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

in paradise you will be with me that today to you I say truly
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

all over darkness and was six hours about and had passed
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .44

and was torn darkened and the sun hour the ninth until the land
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .45

Yeshua and cried out its middle from of the temple the veil
ܕܝܫܘܥ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .46 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

my spirit I place into your hands my Father and said loud with a voice
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the centurion and saw when and it was finished he said this
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .47

man this truly and said God he praised that happened the thing
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

were who gathered those the crowds and all was righteous
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .48

while returned that happened the thing they saw when this for spectacle
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

afar from were and standing their breasts upon beating
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .49

had who come those and the women of Yeshua the acquaintances all
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and a man these things had and they seen Galeela from with him
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .50

of Yehud a city Ramtha from a counsellor Yosip whose name was certain
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

did agree not this man and righteous good was a man
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .51

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 23



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܬܢܝܐ

of God the Kingdom was and awaiting and with their actions with their will
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

of Yeshua the body and asked for Peelatos to drew near this man .52
ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ ܕܝܫܘܥܐ .52

and laid it of linen in a shroud and wrapped it and he took it down .53
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ .53

had been placed yet man which no that hewn in a tomb
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

was approaching and the sabbath was setting and the day in it
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ .54 ܕܡܠܟܘܬܐ

Galeela from with him who came those women and were drawing near .55
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ .55

and they returned his body had been placed and how the tomb and they saw
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ .56 ܕܡܠܟܘܬܐ

as rested and on the sabbath and perfume spices [and] prepared
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

was commanded
ܕܡܠܟܘܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa Chapter: 24



ܚܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ

the Apostles had who told those who were with them and others
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
and not foolishness as these words in their eyes and seemed
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 11
to the grave and ran rose and Shimon them they did believe
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 12
while and went away alone [that] laid the cloth [and] saw and peeked in
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
two and behold had happened what about in himself wondering
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ 13
Emmaus whose name was to a village were going day on that of them
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
and they sixty [by] furlongs Urishlim from and it was distant
ܕܡܫܝܚܐ 14
that had transpired all these things about another with one were talking
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
the other with one and questioning were speaking they and while
ܕܡܫܝܚܐ 15
with them was and walking them and met up with Yeshua <he> came
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
they did recognize him that not were so and their eyes
ܕܡܫܝܚܐ 16
you that speak these words are what to them and he said
ܕܡܫܝܚܐ 17
you and are sad you are walking while the other with one
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
to him and said Qalyopa whose name was of them one and answered
ܕܡܫܝܚܐ 18
do know that not Urishlim from a stranger only indeed are you
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 24



ܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ

Moshe from did and he begin

ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܝܕ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.27

into his glory and to enter the Messiah

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

from himself about to them did and expound the prophets all and from

ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

to the village were and they approaching

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.28

the scriptures all

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

that them did make suppose and he to were which they going that

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and said and they urged him

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.29

was he going distant to a place

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

is ending

now

the day

because

with us

remain

to him

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and it happened

with them

to stay

and he entered

and [it is] becoming dark

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.30

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and broke [it] and blessed [it] bread he took among them he reclined that when

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

their eyes

were opened

and immediately

to them and gave [it]

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.31

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

from them

was taken

and he

and they recognized him

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

heavy our heart

not

to another

one were

and they speaking

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.32

to us and expounded on the road with us he spoke while within us was

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

to Urishlim and returned

hour

in that

and they arose

the scriptures

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.33

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

who were with them

and those

who were gathered

the eleven

and they found

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

to Shimon and appeared

our Lord has arisen

that truly

saying while

ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

.34

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 24



ܠܘܩܐ ܕܡܬܢܝܐ
ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

on the road that happened those things related those and also

ܠܡܢ ܕܪܝܬܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 35

and while bread breaking while to them he was made known and how

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 36

to them and said among them stood Yeshua were they speaking these things

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

were confused and they do be afraid not it is I be with you Peace

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 37

they had seen that a spirit for were they thinking in fear and were

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

do arise and why you are troubled why Yeshua to them and said

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 38

for it is I and my feet my hands look at your hearts in thoughts

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 39

as has no and bones flesh that a spirit and realize feel me

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

he showed he said these things and as that I have you <that> see

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 40

not even then and <while> and his feet his hands them

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 41

he said were and they astonished their joy for were they believing

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

gave and they to eat something here [do] you have to them

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 42

a honeycomb and of that was broiled a fish of a portion to him

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

to them and he said before their eyes and ate [it] and he took [it]

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ 43

I was with you while with you that I spoke the words are these

ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ ܕܡܬܢܝܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 24



ܠܘܩܐ ܕܡܬܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

in the law that were written things all that be fulfilled it was that necessary

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

then concerning me and in the Psalms and in the prophets of Moshe

ܕܡܬܝܬܐ .45 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

to them and he said the scriptures to understand their mind he opened

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .46 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the Messiah that suffer was it right and thus it is written that thus

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and that he preached day on the third the dead from and rise

ܕܡܬܝܬܐ .47 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

nations in all of sins for the remission repentance in his name

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

are and you Urishlim from would be and [that] the beginning

ܕܡܬܝܬܐ .48 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

the promise upon you will send and I of these things a witness

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .49 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

until the city in Urishlim stay but you of my Father

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

them and he took out on high from power you be clothed with

ܕܡܬܝܬܐ .50 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

them and blessed his hands and raised Beth-Anya up to

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

he was separated them he blessed that while and it happened

ܕܡܬܝܬܐ .51 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

and returned him worshipped and they into Heaven and ascended from them

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ .52 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

were they and at all times great with joy to Urishlim

ܕܡܬܝܬܐ .53 ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ

Amen God and blessing praising while in the temple

ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܬܝܬܐ